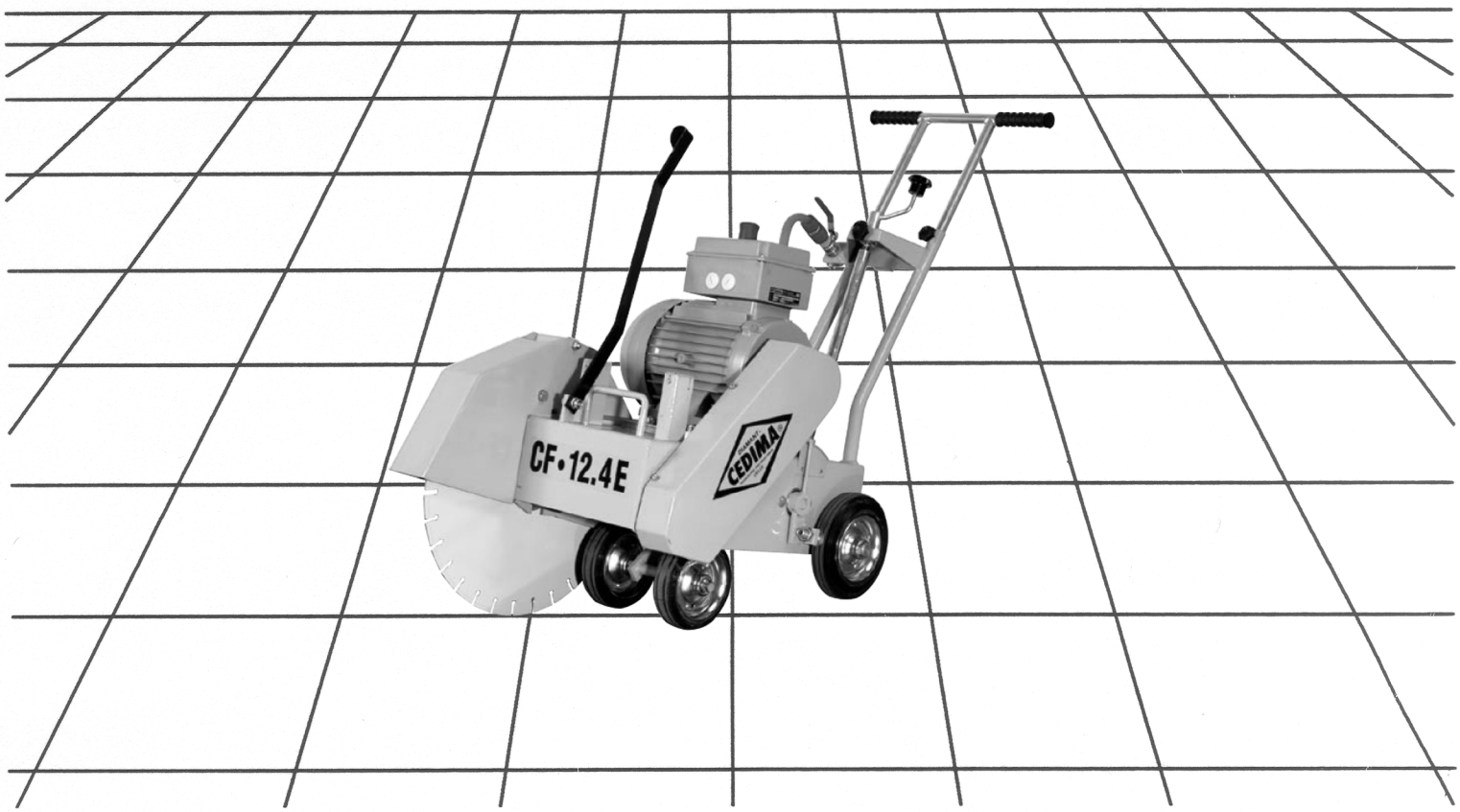
DIAMANT-
CEDIMA®
WERKZEUGE UND MASCHINEN
CELLE

Ersatzteilliste
Spare - Part - List
Pièces De Rechange

CF-12.4 E



Der Name CEDIMA® und das Logo

sind eingetragene Warenzeichen der CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich ohne vorherige Mitteilung ändern.

CEDIMA® übernimmt keinerlei Gewährleistung für dieses Dokument.

CEDIMA® übernimmt keine Haftung für Fehler in diesem Dokument oder für Neben- und Folgeschäden in Zusammenhang mit der Lieferung, Leistung oder Anwendung des Produktes.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany
Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung reproduziert, angepaßt, gesendet, übertragen, auf Datenträgern gespeichert oder in eine andere Sprache übersetzt werden, außer wie im Rahmen des Urheberrechts zulässig.

CEDIMA® • Technische Dokumentation • 2002

Ersatzteilliste

The name CEDIMA® and the logo

are registered trademarks of CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

The information contained in this publication may change without prior notice.

CEDIMA® does not undertake any guarantee for this publication.

CEDIMA® does not accept any liability for errors which may be contained in this publication nor for any incidental or consequential loss or damage that may arise in connection with the delivery, performance or use of the product.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, adapted, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, or translated into a foreign language without the prior written consent other than permitted under copyright law.

CEDIMA® • Technical Documentation • 2002

Spare Part List

Le nom CEDIMA® et le logo

sont des marques déposées de CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

CEDIMA® n'assume aucune garantie pour cette documentation.

CEDIMA® n'assume aucune responsabilité pour des erreurs éventuelles dans le présent manuel ou pour des dommages secondaires ou conséquents relatifs à la livraison, à la conception ou l'utilisation du matériel.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany
Tous droits réservés. La reproduction, adaptation, transmission, diffusion, mémorisation sur support de données ou traduction dans une autre langue de tout ou partie de la documentation sans autorisation préalable par écrit est interdite, sauf autorisation dans le cadre des droits d'auteur.

CEDIMA® • Documentation technique• 2002

Piece de rechange

DIAMANT-

WERKZEUGE UND MASCHINEN

Ersatzteilliste
Spare - Part - List
Pièces De Rechange

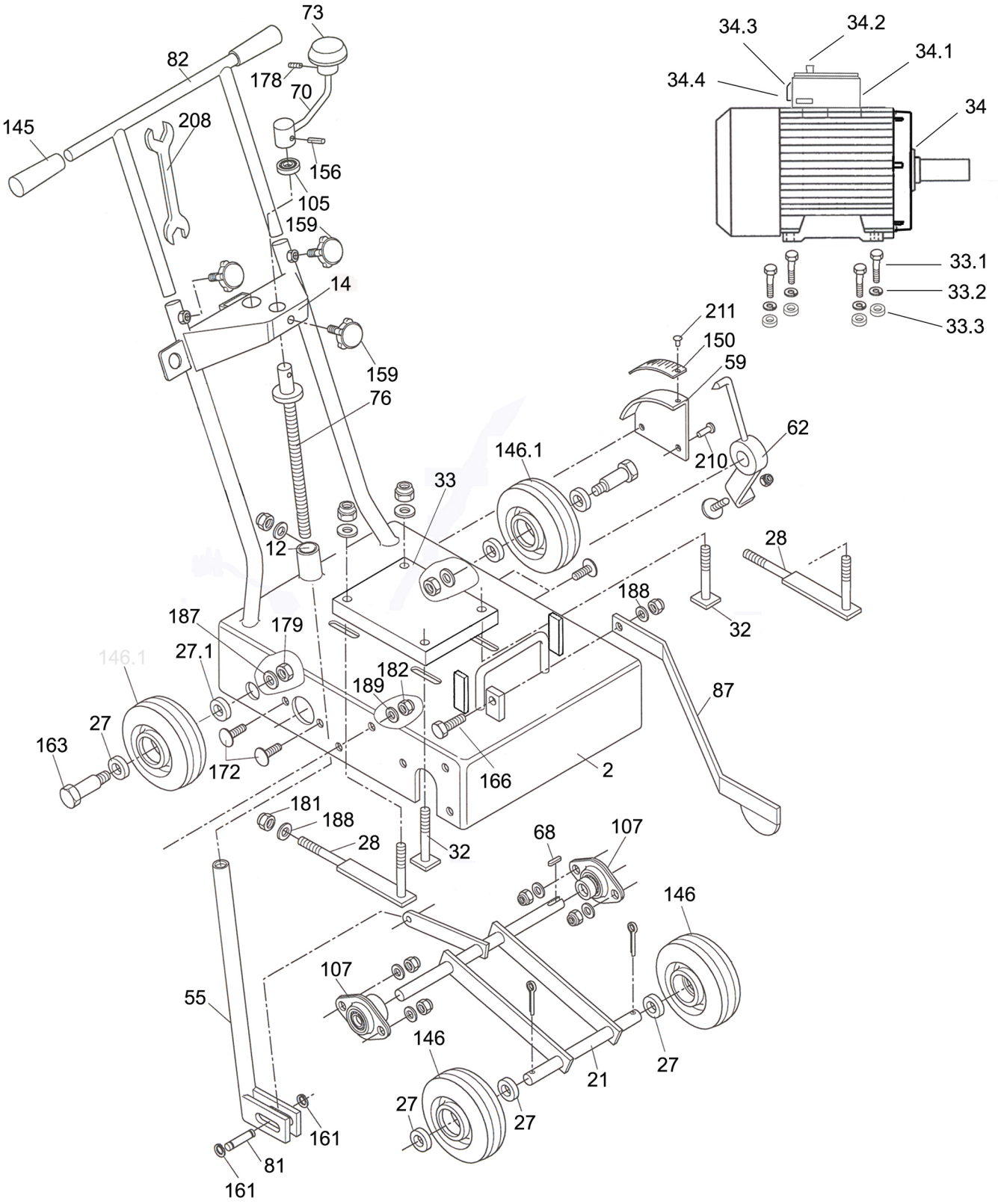
Fugenschneider CF-12.4 E
Joint Cutter CF-12.4 E
Coupe-Joints CF-12.4 E

Artikelnummer.: 3141105220

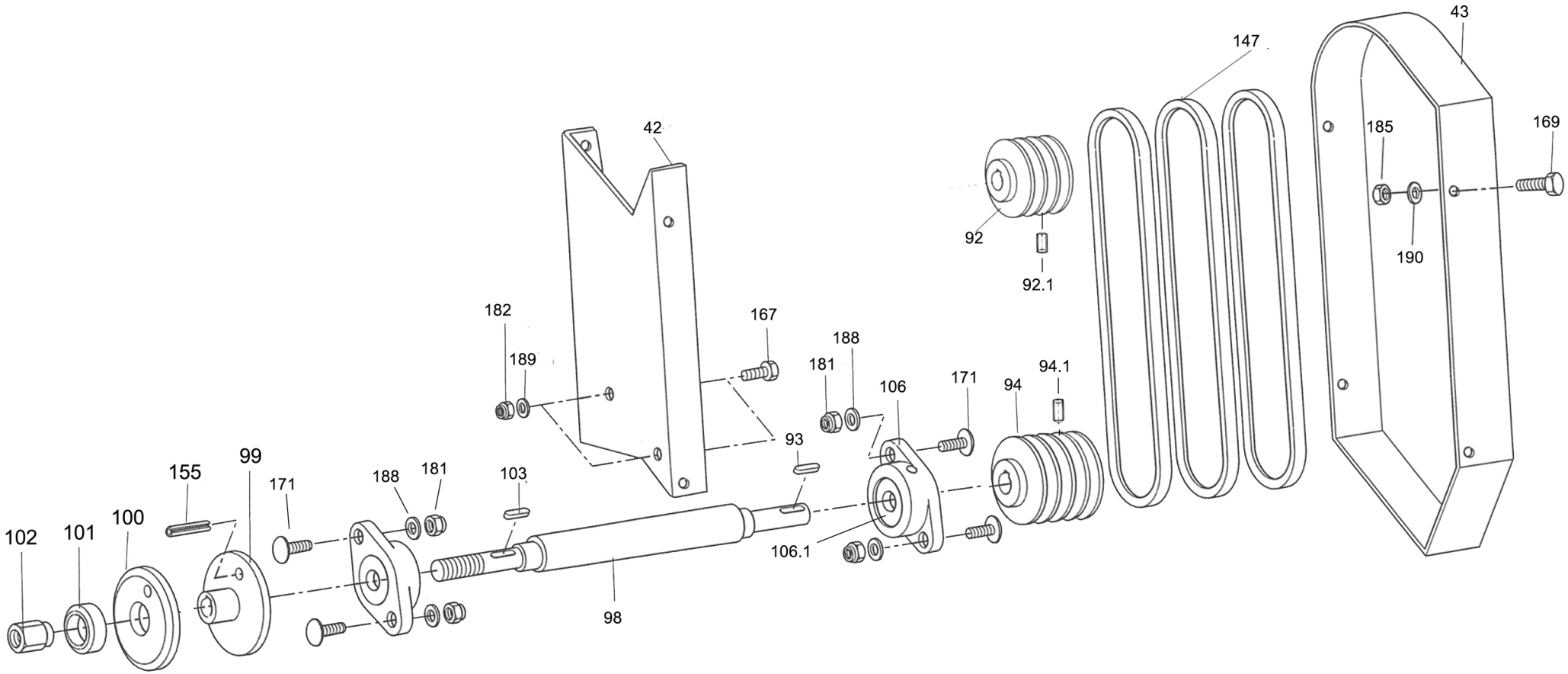
Änderungsindex: 00
NumEer of Amendments: 00
Numéro de modification: 00

Ausgabedatum: 04.03.2008
Edition: 04.03.2008
Edition: 04.03.2008

C E D I M A . Technische Dokumentation . Alle Rechte nach DIN 34 . Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorEehalten .

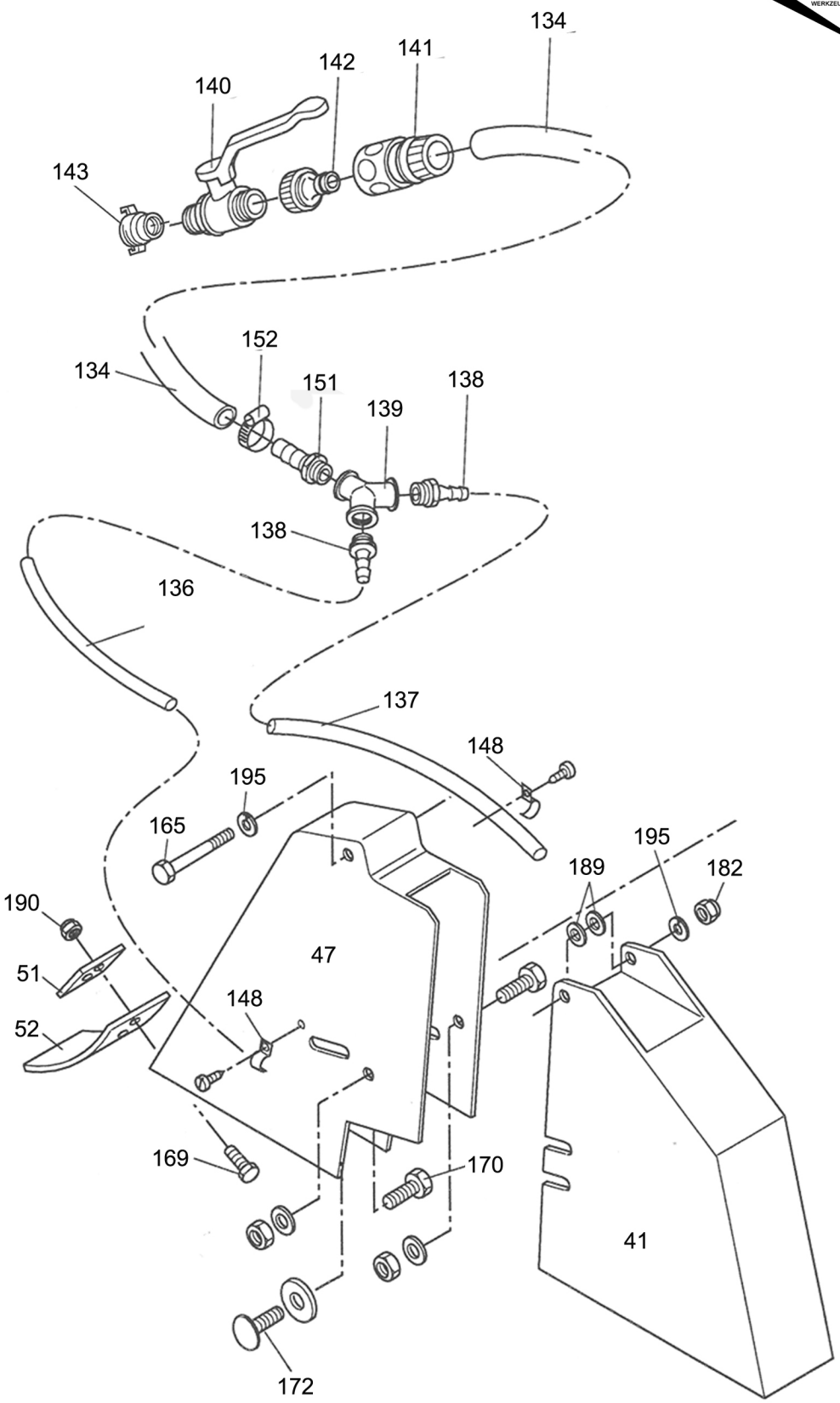


Rahmen und Anbauteile / frame and attachments
CF-12.4 E Pos. A



Schneidwelle und Keilriemenschutz
Cutting shaft and drive belt protection
CF-12.4 E Pos.B

DIAMANT-
CEDIMA
WERKZEUGE UND MASCHINEN
CELLE
®



Blattschutz mit Wasserfuehrung
Blade guard with water channel
CF-12.4 E Pos.C

****

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *
* CF-12.4 E FUGENSCHNEIDER *

****

V = Verschleißteil, wear part, piece d'usure

Position / Item / Pos.	Menge / Quantity / Quantite	Einh / Piece / Piece	Artikel-Nr / Article-No / Article-No	Artikel-Bezeichnung / Article-Description / Description de l'article	Bemerkungen / Remarks / Remarques
A.....2	1	Stck.	7850001173	MASCHINENRAHMEN FRAME CARDRE	
A....12 V	1	Stck.	7153385012	LAGERBUCHSE BUSHING COUSSINET	
A....14	1	Stck.	7853385914	HALTER HOLDER SUPPORT	
A....21	1	Stck.	7853385946	WIPPE COUNTERPOISE CHEVALET	
A....27	2	Stck.	7153385079	DISTANZSCHEIBE DISTANCE WASHER RONDELLE INTERCALAIRE	
A....27.1	2	Stck.	7153385095	DISTANZSCHEIBE DISTANCE WASHER RONDELLE INTERCALAIRE	
A....28	2	Stck.	7653385941	VERSTELLEINRICHTUNG ADJUSTMENT DEVICE JUSTIERUNG	
A....32	2	Stck.	7153385944	MOTORBEFESTIGUNG ENGINE FASTENING FIXATION DE MOTEUR	
A....33	1	Stck.	7080760355	MOTORPLATTE CF-12.4 MOTOR PLATE PLAQUE DE MOTEUR	
A....33.1	4	Stck.	9009311040	SECHSKANTSCHRAUBE M 10 X 40 HEXAGON BOLT VIS Á SIX-PANS	
A....33.2	4	Stck.	9001250001	SCHEIBE B 10,5 WASHER RONDELLE	
A....33.3	4	Stck.	7113600202	DISTANZSTUECK DISTANCE PIECE PIÈCE INTERMÉDIAIRE	
A....34	1	Stck.	8830321400	E-MOTOR E-ENGINE E-MOTEUR	

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

A....34.1 V 1 Stck. 8831200006 SCHALTER MIT GEHAEUSE KPL. MERZ-SCHALTER. BIS 08.2004
pce. SWITCH WITH BOX CPL.
piece BOITIER DE COMMUTATEUR

A....34.2 V 1 Stck. 8132640100 NOT-AUS-SCHALTER KPL.
pce. EMERGENCY STOP SWITCH CPL.
piece INTERRUPTEUR D´URGENCE

A....34.3 V 1 Stck. 8132620300 WENDESTERNDREIECKSCHALTER MERZ-SCHALTER
pce. SWITCH
piece COMMUTATOR

A....34.4 V 1 Stck. 8131200014 MOTORSCHUTZSCHALTER FUER MERZ-SCHALTER
pce. PROTECTIVE MOTOR SWITCH
piece DISJONCTEUR-PROTECTEUR

A....34.6 V 1 Stck. 8831200013 SCHALTER MIT GEHAEUSE KPL. ELEKTRA-SCHALTER, AB 08.2004
pce. SWITCH WITH BOX CPL.
piece ÉTOILE TRIANGLE COMMUTATEUR

A....34.7 1 Stck. 8632620010 MOTORSCHUTZ-WENDE-STERNDREIECK ELEKTRA-SCHALTER
pce. STAR TRIANGLE SWITCH
piece ÉTOILE TRIANGLE COMMUTATEUR

A....34.8 1 Stck. 8232620805 SCHALTERKNEBEL ELEKTRA-SCHALTER
pce. SWITCH TOGGLE
piece LE COMMUTATEUR A SAISI

A....38 1 Stck. 7853385252 KEILRIEMENSCHUTZ
pce. V-BELT COVER
piece COUVERTURE

A....55 1 Stck. 7853385955 SPINDELROHR
pce. SHAFT COLLER
piece TUBE DE ARBRE

A....59 1 Stck. 7550001183 SCHNITTIEFENANZEIGEHALTER
pce. HOLDER FOR POINTER
piece SUPPORT DE INDICATEUR

A....62 1 Stck. 7553385996 BREMSE
pce. BRAKE
piece FREIN

A....68 1 Stck. 9068850038 PASSFEDER A/B6 X 6 X 20
pce. PARALLEL KEY
piece CLAVETTE PARALELE FIXEE

A....70 1 Stck. 7653385969 HANDKURBEL
pce. HANDLE
piece POIGNEE

A....73 1 Stck. 8124300400 STERNGRIFF FUER HANDKURBEL
pce. HANDLE
piece POIGNEE

A....76 1 Stck. 7853385976 HUBSPINDEL
pce. WORM
piece ARBRE

A....81 1 Stck. 7153385081 BOLZEN
pce. BOLT
piece BOULON

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

A....82 1 Stck. 7853385980 GRIFF
pce. HANDLE
piece POIGNEE
A....87 1 Stck. 7853385987 VISIER
pce. SIGHT
piece VISIERE
A...105 V 1 Stck. 8115940900 AXIAL-RILLENKUGELLAGER
pce. GROOVED BALL BEARING
piece ROULEMENT RAINURE A BILLE
A...107 V 2 Stck. 8115950303 ZWEILOCHFLANSCHLAGER
pce. TWO-HOLE FLANGE BEARING
piece PALIER DE BRIDE DE TROUE
A...145 2 Stck. 8180000002 GRIFFBEZUG FORM A
pce. COATING FOR HANDLE
piece LEVIER
A...146 V 2 Stck. 8607316017 LAUFRAD
pce. WHEEL
piece PNEU
A...146.1 V 2 Stck. 8607320017 LAUFRAD
pce. WHEEL
piece PNEU
A...150 1 Stck. 7153385152 SKALA SCHNITTIEFE 0 - 17 CM
pce. SCALE CUTTING DEPTH 0-17 CM
piece ECHELLE GRADUEE
A...156 1 Stck. 9000070425 ZYLINDERSTIFT 4M6 X 24
pce. PARALLEL PIN 4M6 X 24
piece GOUPILLE CYLINDRIQUE
A...159 3 Stck. 8124314015 KREUZGRIFFSCHRAUBE M 8 X 15
pce. HANDLE SCREW
piece POIGNEE
A...160 2 Stck. 9000945040 SPLINT 5 X 40
pce. SPLINT PIN
piece GOUPILLE FENDUE
A...161 2 Stck. 9004710070 SICHERUNGSRING FUER WELLE
pce. RATAINING RING FOR SHAFT
piece BAGUE DE SURETE
A...163 2 Stck. 7253385091 ACHSBOLZEN
pce. AXLE BOLZ
piece AXE BOULON
A...164 4 Stck. 9009331030 SECHSKANTSCHRAUBE M10 X 50
pce. HEXAGON SCREW
piece VIS Á SIX-PANS
A...166 1 Stck. 9009330300 SECHSKANTSCHRAUBE M10 X 30
pce. HEXAGON SCREW
piece VIS Á SIX-PANS
A...168 1 Stck. 9009330400 SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 25
pce. HEXAGON SCREW
piece VIS Á SIX-PANS

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

A...174	2	Stck.	9009160810 GEWINDESTIFT M 8 X 10
	pce.		HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
	piece		BROCHE FILETEE M 8 X 10
A...175	3	Stck.	9009160608 GEWINDESTIFT M 6 X 8
	pce.		HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
	piece		BROCHE FILETEE M 6 X 8
A...176	2	Stck.	9009160406 GEWINDESTIFT M 4 X 6
	pce.		HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
	piece		BROCHE FILETEE M 4 X 6
A...177	4	Stck.	9009330400 SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 25
	pce.		HEXAGON SCREW
	piece		VIS Á SIX-PANS
A...178	1	Stck.	9009160408 GEWINDESTIFT M 4 X 8
	pce.		HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
	piece		BROCHE FILETEE M 4 X 8
A...180	5	Stck.	9005550400 SECHSKANTMUTTER M 8
	pce.		HEXAGON NUT
	piece		ÉCROU SIX-PANS
A...183	2	Stck.	9005550100 SECHSKANTMUTTER M 6
	pce.		HEXAGON NUT
	piece		ÉCROU SIX-PANS
A...184	2	Stck.	9005550600 SECHSKANTMUTTER M 10
	pce.		HEXAGONAL NUT
	piece		ÉCROU HEXAGONAL
A...191	3	Stck.	9001260900 SCHEIBE 9 VERZ.
	pce.		WASHER
	piece		RONDELLE
A...192	2	Stck.	9090211700 SCHEIBE A 17
	pce.		WASHER
	piece		RONDELLE
A...193	4	Stck.	9090210618 SCHEIBE 6,4 X 18 X 1,6
	pce.		WASHER
	piece		RONDELLE
A...194	4	Stck.	9090210840 SCHEIBE A 8,4 X 24 X 2
	pce.		WASHER
	piece		RONDELLE
A...208	1	Stck.	9008952417 DOPPELMAULSCHLUESSEL SW 17/24
	pce.		ENGINEER´S WRENCH
	piece		LE COUPLE SOUTIENT
A...209	1	Stck.	9009630100 SENKSCHRAUBE M. SCHL. M 6 X 16
	pce.		SLOTTED COUNTERSUNK FLAT HEAD
	piece		VIS FENDUE OU À TÊTE FENTE
A...210	1	Stck.	8131930002 BLINDNIET
	pce.		PIN
	piece		RIVET
A...211	2	Stck.	8131930003 BLINDNIET 4,8 X 11 AL/VA
	pce.		PIN
	piece		RIVET

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

B....35 1 Stck. 7850001198 KEILRIEMENSCHUTZDECKEL
pce. V-BELT COVER LID
piece COURROIE COUVERTURE

B....92 1 Stck. 7680760357 KEILRIEMENSCHEIBE
pce. V-BELT PULLEY
piece POULIE À GORGE CONIQUE

B....92.1 2 Stck. 9009140610 GEWINDESTIFT M 6 X 10
pce. HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
piece BROCHE FILETEE

B....93 1 Stck. 9068850039 PASSFEDER B 8 X 7 X 40
pce. PARALLEL KEY
piece CLAVETTE PARALELE FIXEE

B....94 1 Stck. 7653385095 KEILRIEMENSCHEIBE SCHNEIDWELLE
pce. V-BELT PULLY
piece PUOLIE A GORGE

B....94.1 2 Stck. 9009140610 GEWINDESTIFT M 6 X 10
pce. HEXAGON SOCKET SET SCREW WITH
piece BROCHE FILETEE

B....98 1 Stck. 7853385098 SCHNEIDWELLE
pce. CUTTING SHAFT
piece ARBRE DE COUPE

B....99 1 Stck. 7653385099 BLATTAUFNAHMEFLANSCH
pce. WASHER
piece RONDELLE

B...100 1 Stck. 7653385100 DRUCKFLANSCH
pce. PRESSURE FLANGE
piece RONDELLE DE PRESSURE

B...101 1 Stck. 7153385101 KLEMMRING
pce. WASHER
piece RONDELLE

B...102 1 Stck. 7153385102 SCHNEIDWELLENMUTTER
pce. CUTTING SHAFT NUT
piece ECROU DE ARBRE DE COUPE

B...103 1 Stck. 9068850029 PASSFEDER A 6 X 5 X 28
pce. PARALLEL KEY
piece CLAVETTE PARALLELE FIXEE

B...106 V 2 Stck. 8115950302 ZWEILOCHFLANSCHLAGER
pce. TWO-HOLE FLANGE BEARING
piece PALIER DE BRIDE DE TROUE

B...106.1 V 2 Stck. 8115950304 LAGEREINSATZ UC-205 FUER
pce. BEARING UC-205 FOR
piece ROULEMENT À BILLES UC-205

B...147 V 3 Stck. 882137080 KEILRIEMEN
pce. V-BELT
piece COURROIE TRAPEZOIDALE

B...155 V 1 Stck. 9014811036 SPANNSTIFT 10 X 36
pce. SPRING TYPE STRAIGHT PIN,
piece GOUPILLE ELASTIQUE

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

B...167	2	Stck.	9009330801 SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 20
	pce.		HEXAGON SCREW
	piece		VIS À SIX-PANS
B...169	4	Stck.	9009330614 SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 14
	pce.		HEXAGON SCREW
	piece		VIS Á SIX-PANS
B...171	4	Stck.	9006031030 FLACHRUNDSCHRAUBE M10 X 30
	pce.		CUP SQUARE BOLT
	piece		BOULON À TÊTE BOMBÉE
B...181	4	Stck.	9009801001 SECHSKANTMUTTER M 10
	pce.		HEXAGON HEAD SCREW M 10
	piece		ECROU M 10
B...182	2	Stck.	9005550400 SECHSKANTMUTTER M 8
	pce.		HEXAGON NUT
	piece		ÉCROU SIX-PANS
B...185	4	Stck.	9005570600 VIERKANTMUTTER M 6
	pce.		SQUARE NUT
	piece		ECROU CARRÉ
B...188	4	Stck.	9001250001 SCHEIBE B 10,5
	pce.		WASHER
	piece		RONDELLE
B...189	2	Stck.	9001251000 SCHEIBE B 8,4
	pce.		MEDIUM WASHER
	piece		RONDELLE
B...190	4	Stck.	9001250600 SCHEIBE B 6,4
	pce.		MEDIUM WASHER
	piece		RONDELLE

* Art.-Nr./-No.: 3141105220 CF-12.4 E JOINT CUTTER *

C....41 1 Stck. 7850001187 BLATTSCHUTZ VORDERTEIL 450 MM
pce. BLADE COVER 450 MM
piece PROTECTION DU DISQUE

C....47 1 Stck. 7850001191 BLATTSCHUTZ HINTERTEIL 450 MM
pce. BLADE COVER 450 MM
piece PROTECTION DU DISQUE

C....51 1 Stck. 7153385951 SPRITZSCHUTZHALTER
pce. COVER HOLDER
piece SUPPORT DE CARTE DE

C....52 1 Stck. 7853385052 SPRITZSCHUTZ
pce. COVER
piece COUVERTURE

C...134 V 1 Stck. 8813900051 SCHLAUCH
pce. HOSE
piece TUYAU

C...136 V 1 Stck. 8813900053 SCHLAUCH
pce. HOSE
piece TUYAU

C...137 V 1 Stck. 8813900052 SCHLAUCH
pce. HOSE
piece TUYAU

C...138 2 Stck. 8113900023 EINSCHRAUBSCHLAUCHTUELLE
pce. SCREWING
piece RACCORD A VIS

C...139 1 Stck. 8113900024 VERTEILER
pce. SCREWING
piece RACCORD A VIS

C...140 1 Stck. 8113900003 KUGELHAHN
pce. BALL VALVE
piece ROBINET A BOISSEAU SPHERI

C...141 V 1 Stck. 8140860200 SCHLAUCHKUPPLUNG 13 MM
pce. HOSE PEACE
piece COUPLAGE DE TUYAU

C...142 1 Stck. 8140860100 HAHNSTUECK R 1/2" IG
pce. SCREWING
piece RACCORD A VIS

C...143 V 1 Stck. 8113930400 GEKA-GEWINDESTUECK 1/2" IG
pce. GEKA-COUPLING
piece GEKA-COUPLAGE

C...148 2 Stck. 8113991201 BEFESTIGUNGSSCHELLEN
pce. TUBE CLAMP
piece COLLIER

C...151 1 Stck. 8113925003 EINSCHRAUBSCHLAUCHTUELLE
pce. SCREWING
piece RACCORD A VIS

C...152 1 Stck. 9030170008 SCHLAUCHSCHELLE 12/16-25 MM
pce. CLAMP
piece COLLIER

C...165 1 Stck. 9009330813 SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 120
pce. HEXAGON SCREW M 8 X 120
piece BOULON SIX-PANS M 8 X 120

C...169 2 Stck. 9009330614 SECHSKANTSCHRAUBE M 6 X 14
pce. HEXAGON SCREW
piece VIS Á SIX-PANS

C...170 2 Stck. 9009331016 SECHSKANTSCHRAUBE M10 X 16
pce. HEXAGON SCREW
piece VIS Á SIX-PANS

C...172 7 Stck. 9006030820 FLACHRUNDSCHRAUBE M 8 X 20
pce. CUP SQUARE BOLT
piece VIS À SIX-PANS

C...182 1 Stck. 9009850100 SECHSKANTMUTTER M 8 SELBSTSI.
pce. SELF-LOCKING NUT
piece ECROU SIX-PANS

C...185 2 Stck. 9009850600 SECHSKANTMUTTER M 6 SELBSTSI.
pce. HEXAGON NUT
piece ECROU M 6

C...189 2 Stck. 9001251000 SCHEIBE B 8,4
pce. MEDIUM WASHER
piece RONDELLE

C...195 2 Stck. 9001270100 FEDERRING A 8-FST
pce. SPRING LOCK WASHER
piece RONDELLE ELASTIQUE

Gewährleistungsbedingungen für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen

1. Beanstandungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Ankunft des Gerätes schriftlich angezeigt werden. Ist diese Frist abgelaufen oder wird das beanstandete Gerät in Betrieb genommen und damit gearbeitet, so gilt das Gerät als abgenommen. Versteckte Mängel sind unverzüglich nach deren Entdeckung, spätestens jedoch innerhalb von 6 Monaten nach Erhalt des Gerätes schriftlich anzuzeigen.
2. Wir gewährleisten die Gebrauchsfähigkeit (Material-, Fabrikationsfehler) des von uns gelieferten Gerätes für einen Zeitraum von 12 Monaten. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Verschleißteile sind die Teile, die bei bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes einer betriebsbedingten (natürlichen) Abnutzung unterliegen. Die Verschleißzeit ist nicht einheitlich definierbar, sie differiert nach der Einsatzintensität. Die Verschleißteile sind gerätespezifisch entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers einzustellen, zu warten und ggf. auszutauschen. Ein betriebsbedingter Verschleiß bedingt keine Mängelansprüche.

Auflistung, Verschleißteile für Baugeräte wie Bohr- und Sägemaschinen sowie dazu gehörige Baugruppen allgemein (soweit vorhanden):

- Vorschub- und Antriebselemente wie Zahnstangen, Zahnräder, Ritzel, Spindeln, Spindelmuttern, Spindellager, Seile, Ketten, Kettenräder, Riemen
- Dichtungen, Kabel, Schläuche, Manschetten, Stecker, Kupplungen und Schalter für Pneumatik, Hydraulik, Wasser, Elektrik, Kraftstoff
- Führungselemente wie Führungsleisten, Führungsbuchsen, Führungsschienen, Rollen, Lager, Gleitschutzauflagen
- Spannelemente von Schnelltrennsystemen
- Spülkopfdichtungen
- Gleit- und Wälzlager die nicht im Ölbad laufen
- Wellendichtringe und Dichtelemente
- Reib- und Überlastkupplungen, Bremsvorrichtungen
- Kohlebürsten, Kollektoren /Anker
- Hilfs-, Betriebsstoffe
- Leichtlöseringe
- Regelpotentiometer und manuelle Schaltelemente
- Befestigungselemente wie Dübel, Anker und Schrauben
- Sicherungen und Leuchten
- Bowdenzüge
- Lamellen
- Membranen
- Zündkerzen, Glühkerzen
- Teile des Reversierstarters wie Anwerfseil, Anwerfklinke, Anwerfrolle, Anwerffeder
- Abdichtbürsten, Dichtgummi, Spritzschutzlappen
- Filter aller Art
- Antriebs-, Umlenkrollen und Bandagen
- Seilschlagschutzelemente
- Lauf- und Antriebsräder
- Wasserpumpen
- Schnittguttransportrollen
- Bohr-, Trenn- und Schneidwerkzeuge.

3. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tag, an dem das Gerät bei dem Käufer angekommen ist. Unabhängig davon gilt unsere Lieferpflicht als erfüllt, sobald das Gerät unser Werk bzw. Lager verläßt.
4. Eine Ausbesserung erfolgt grundsätzlich im Lieferwerk. Bei Reparaturarbeiten beim Besteller trägt dieser die hierdurch entstehenden Mehrkosten des Monteurs und etwaiger Hilfskräfte. Garantiearbeiten in Werkstätten dritter Personen bedürfen der vorherigen Genehmigung durch das Lieferwerk.

5. Bei berechtigter Beanstandung können wir nach eigener Wahl das Gerät gebrauchsfähig machen und/oder gegen Rückgabe des Gerätes Ersatzlieferung vornehmen. Ersetzte Teile bzw. Geräte gehen in unser Eigentum über. Bei Rücknahme oder Umtausch wird generell ein Nutzungsabzug der oben genannten Verschleißteile von CEDIMA® in Rechnung gestellt. Voraussetzung ist, das das Gerät an die

   CEDIMA® GmbH
   Lärchenweg 3
   D-29227 Celle / Deutschland

   eingeschickt wird.

Der Sendung beigefügt werden müssen:

- Ein Kaufbeleg (Lieferschein, Rechnung) mit aufgeführter Seriennummer,
- Nachweis der Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle,
- Die vom Gesetzgeber vorgeschriebene VDE-100 Prüfung alle 6 Monate.

6. Falls der Austausch von Baugruppen oder Bauteilen durch den Käufer oder Dritte ausdrücklich mit uns vereinbart wurde, kann die eventuelle Anerkennung des Gewährleistungsfalles erst nach der Rücksendung des oder der beanstandeten Teile erfolgen.
7. Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Schadensersatz sind ausgeschlossen; das gilt insbesondere für Ansprüche auf Schadensersatz wegen unmittelbarer oder mittelbarer Sach- und Vermögensschäden und Folgeschäden.
8. CEDIMA® übernimmt keine Gewährleistung:
   a) Wenn das Gerät nur geringfügig von der Sollbeschaffenheit abweicht,
   b) Bei Reparaturen/Reparaturversuchen durch den Käufer selbst oder dritte nicht autorisierte Personen,
   c) Bei Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz und Überbeanspruchung,
   d) Bei Schäden durch Ergänzungs- und Zubehörteilen, die nicht mit unseren Geräten abgestimmt sind,
   e) Bei Schäden durch Falschbedienung,
   f) Bei Schäden, die durch mangelnde bzw. keine Wartung verursacht sind,
   g) Durch äußere Einwirkungen, wie Transportschäden, Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen.
9. Bei Anlaß zur Beanstandung eines Diamant-Werkzeuges ist dieses sofort aus der Maschine zu nehmen! Zur Wahrung Ihrer Interessen und um eine sachgerechte Prüfung durchführen zu können, ist eine Segmenthöhe von mindestens 20% erforderlich. Bei Nichtbeachtung verlieren Sie eventuelle Ersatzansprüche!
10. Werden von uns Gewährleistungsansprüche erfüllt, so wird dadurch weder die Gewährleistungsfrist verlängert noch eine neue Gewährleistungsfrist für das Gerät in Lauf gesetzt. Die Gewährleistungsfrist für eingebaute Ersatzteile endet nicht früher und nicht später als die Gewährleistungsfrist für das Gerät.
11. Darüber hinaus gelten unsere vollständigen Verkaufs- und Lieferbedingungen.
12. Erfüllungsort und ausschließlicher Gerichtsstand ist für beide Teile Celle.

Stand: Januar 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle

Warranty conditions for construction devices such as drilling and sawing machines, as well as the related assemblies

ENGLISH

1. Complaints must be submitted in writing within 14 days following the arrival of the device. If this deadline has expired, or if the device complained about is put into operation and used for work, then the device shall be considered accepted. Hidden defects must be reported in writing immediately after being discovered, however at the latest within 6 moths of the receipt of the device.

2. We guarantee the usabbility (material and manufacturing faults) of the device delivered by us for a period of 12 months. Wearing parts are excluded from the warranty. Wearing parts are the parts subject to operation-related (natural) wear during proper use of the device. The wearing time cannot be uniformly defined, and differs according to the intensity of use. The wearing parts must be adjusted, maintained and, if necessary, replaced for the specific device in accordance with the manufacturer's operating manual. Operation-related wear is not a reason for defect claims.

Listing of wearing parts for contruction devices such as drilling and sawing machines, as well as the general related assemblies (if present):

- Feed and drive elements such as toothed racks, gearwheels, pinions, spindles, spindle nuts, spindle bearings, cables, chains, sprockets, belts
- Seals, cables, hoses, packings, connectors, couplings and switches for pneumatic, hydraulic, water, electrical and fuel systems
- Guide elements such as guide strips, guide bushes, guide rails, rollers, bearings, sliding protection supports
- Clamping elements for quick-separating systems
- Flushing head seals
- Slide and roller bearings that do not run in an oil bath
- Shaft oil seals and sealing elements
- Friction and safety clutches, braking devices
- Carbon brushes, commutators/armatures
- Auxiliary and operating materials
- Easy-release rings
- Control potentiometers and manual swiching elements
- Securing elements such as plugs, anchors, screws and bolts
- Fuses and lamps
- Bowden cables
- Discs
- Diaphragms
- Spark plugs, glow plugs
- Parts of the reversing starter such as the starting rope, starting pawl, starting roller and starting spring
- Sealing brushes, rubber seals, splash protection cloths
- Filters of all kinds
- Drive rollers, deflection rollers and bandages
- Cable anti-twist elements
- Running and drive wheels
- Water pumps
- Cut-material transport rollers
- Drilling, parting and cutting tools.

3. The warranty period begins with the day on which the devices arrives at the buyers address. Regardless of this, out obligation to delivery shall be considered fulfilled as soon as the devices leaves our factory or warehouse.

•CEDIMA® • Technical Documentation • All rights reserved as per DIN 34 • "Subject to modifications due to progressive development" •

ENGLISH

4. Improvements shall always be carried out at the delivering plant. In case of repair work at the customer's plant, the customer shall bear the resulting additional costs of the mechanic and any other assistants. Warranty work at workshops of other parties require the prior approval by the delivering plant.

5. In case of a justified complaint, we can choose to either repair the device and/or to provide a replacement against return of the device. Replaced parts or devices become our property. In the case of return or replacement a deduction is generally charged for use of the wearing parts named above by CEDIMA®. The condition for this is that the device is sent in to

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Germany

The following must be included with the shipment:
- A purchase receipt (bill of sale, invoice) with the serial number,
- Proof of compliance with the specified maintenance intervals,
- The VDE-100 inspection required by law every 6 months.

6. If the replacement of assemblies or components by the buyer or others has been expressly arranged with us, any recognition of the warranty case cannot be carried out until after the defective part(s) has/have been returned.

7. Claims to cancellation of sale, reduction or damages are not possible; this particularly applies to claims for damages due to direct or indirect property damage and economic loss, as well as subsequent damage.

8. CEDIMA® shall assume no warranty:
a) If the device differs only slightly from the specified condition,
b) In case of repairs/attempted repairs by the buyer itself or other, unauthorised persons,,
c) In case of damage or injuries due to improper use and overloading,
d) In case of damage or injuries due to additional and accessory parts not matched to our devices,
e) In case of damage or injury due to incorrect operation,
f) In case of damage or injury caused by insufficient or no maintenance,
g) Due to external influences such as transport damage, weathering or other acts of nature.

9. If there is reason for complaint on a diamond tool, this must be removed from the machine immediately! To protect your interests and to conduct a proper insoection, a segment height of at least 20 % is required. Failure to observe this will lead to any claims to replacement you may being voided!

10. If warranty claims are satisfied by us, then this neither extends the warranty period nor does it begin a new warranty period for the device. The warranty period for installed spare parts shall end no sooner or later than the warranty period for the device.

11. In addition, our complete terms of sale and delivery apply.

12. The place of performance and exclusive place of jurisdiction for both paties is Celle, Germany.

Status: January 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug– und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle, Germany

• C E D I M A® • Technical Documentation • All rights reserved as per DIN 34 • "Subject to modifications due to progressive development" •

FRANÇAIS

Conditions de garantie appliquées aux machines de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi qu'aux organes de celles-ci

1. Les r'eclamations doivent être dèclarèes par ècrit dans un délai de 14 jours suivant l'arrivée de l'appareil. Passé ce délai ou si l'appareil objet de la réclamation est mis en service productif, ledit appareil est réputé réceptionné. Les vices cachés doivent être déclarés par écrit immédiatement après leur découverte, au plus tard cependant dans un délai de 6 mois après réception de l'appareil.

2. Nous garantissons pendant une durée de 12 mois l'aptitude à l'utilisation (défaut de matière, défaut de fabrication) de l'appareil que nous livrons. Les piéces d'usure sont exclues de la garantie. Les pièces d'usure sont des pièces soumises à une usure normale (naturelle) dans le cadre d'une utilisation de l'appareil conforme à sa destination. La durée d'usure ne peut être définie de manière uniforme, elle est fonction de l'intensité d'utilisation. Les pièces d'usure doivent être ajustées selon les spécifications de l'appareil, conformément aux instructions du manuel de service, entretenues et remplacées si besoin est. Une usure due au service ne fonde aucun droit résultant de la constatation d'un vice.
Liste des pièces d'usure d'engins de chantier comme les foreuses et les scies, ainsi que les organes généraux en faisant partie (si disponibles):

- Eléments d'avance et d'entraînement comme crémaillères, roues dentées, pignons, broches, écrous de broches, paliers de broches, câbles, chaînes, roues à chaîne, courroies
- Joints, câbles, flexibles, manchettes, prises, connecteurs et interrupteurs pneumatiques, hydrauliques, d'eau, électriques, de carburant
- Eléments de guidage comme barres, douilles, rails de guidage, galets, paliers, revêtements antipatinage
- Eléments de serrage de systèmes à séparation rapide
- Joints de tête de mouillage
- Paliers lisses et paliers à rouleaux sans bain d'huile
- Garnitures d'arbres et éléments d'étanchéité
- Accouplements à friction et accouplements de surcharge, dispositifs de freinage
- Balais de charbon, collecteurs / induits
- Consommables, produits d'exploitation
- Anneaux à desserage rapide
- Pompes à eau
- Potentiomètres de réglage et éléments manuels de commutation
- Eléments de fixation comme chevilles, ancrages et vis
- Fusibles et ampoules
- Câbles Bowden
- Lamelles
- Membranes
- Bougies d'allumage, de préchauffage
- Pièces de lanceur comme cordelette, poignée, enrouleur, ressort
- Brosses d'étanchéité, caoutchoucs d'étanchéité, bavettes
- Filtre de tous types
- Galets d'entraînement, de renvoi et bandages
- Eléments de protection contre la torsion de câble
- Roues de déplacement et d'entraînement
- Rouleaux de transport de matière de coupe
- Outils de perçage, de tronçonnage et de sciage

3. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'arrivée de l'appareil chez l'acheteur. Indépendamment de cette disposition, notre engagement à livrer est réputé rempli dès que l'appareil quitte notre usine ou notre dépôt.

• C E D I M A® • Documentation technique • Tous droits selon DIN 34 • Sous réserve de modification servant au progrès technique •

FRANÇAIS

4. Une remise en état est systématiquement exécutée dans l'usine du fournisseur. En cas de réparations effectuées chez l'acheteur, ce dernier supporte les surcoûts du monteur et d'un éventuel aide. Les travaux sous garantie effectués dans les ateliers de tierces personnes sont assujettis à l'autorisation préalable de l'usine du fournisseur.

5. En cas de réclamation justifiée, nous pouvons, au choix, remettre l'état en état d'utilisation et/ou procéder à une livrasion de remplacement contre restitution de l'appareil. Les rep. appareils restitués reviennent en notre possession. En cas de reprise ou d'échange, une déduction pour utilisation des pièces d'usure ci-dessus sera généralement facturée par CEDIMA®. La condition est que l'appareil soit envoyé à

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Allemagne

Doivent être jöints à l'envoi:
- un justificatif d'achat (bon de livrason, facture) comportant le numéro de série,
- une preuve du respect des intervalles d'entretien prescrits,
- le contrôle VDE-100 prescrit par le législateur tous les 6 mois.

6. Si l'échange de modules ou de pièces par l'acheteur ou un tiers a été expressément convenu avec nous, l'éventuelle reconnaissance d'un cas de recours à la garantie ne pourra intervenir qu'après renvoi de la ou des pièces faisant l'objet de la réclamation.

7. La prétention à une annulation, à une minoration ou à des dommages et intèrêts est exclue; ceci vaut notamment pour la prétention à des dommages et intérêts en raison de dommages directs ou indirects aux biens ou au patrimoine et des dommages consécutifs.

8. CEDIMA® n'endosse aucune responsabilité:
a) Si l'appareil ne diffère que légèrement de son état de consigne,
b) En cas de réparations/tentatives de réparation par l'acheteur lui-même ou par des tiers non autorisés,
c) En cas de dommage dû à une utilisation non conforme ou à une sollicitation exagérée,
d) En cas de dommages dus à des pièces de complément ou à des accessoires non compatibles avec nos appareils,
e) En cas de dommages résultant d'une erreur d'utilisation,
f) En cas de dommages engendrés par un entretien déficient ou par l'absence d'entretien,
g) En cas d'influence extèrieure comme les dommages de transport, l'effet des intempéries ou d'autres phénomènes naturels.

9. Si un outil diamanté donne lieu à une réclamation, celui-ci doit être retiré immédiatement de la machine! Pour préserver vos intérêts et permettre d'effectuer un contrôle en bonne et due forme, une hauteur de segment de 20 % au moins est nécessaire. En cas de non respect de cette disposition, vous perdez vos éventuels droits à un remplacement!

10. Si nous satisfaisons à des prétentions de garantie, ceci n'aura pas pour effet de prolonger le dèlai de garantie ou de déclencher un nouveau délai de garantie pour l'appareil. Le délai de garantie des pièces détachées incorporées dans la machine n'échoit ni avant ni après le délai de garantie de l'appareil.

11. Par ailleurs, nos conditions complètes de vente et de livrason s'appliquent.

12. Le lieu d'exécution et unique juridiction compétente pour les deux parties est Celle.

Etat: janvier 2002

CEDIMA® Diamantwerkzeug– und Maschinenhandelsgesellschaft mbH, Celle

• C E D I M A® • Documentation technique • Tous droits selon DIN 34 • Sous réserve de modification servant au progrès technique •

DIAMANT-
CEDIMA®
WERKZEUGE UND MASCHINEN
CELLE

Diamant-Kreissägeblätter • Diamant-Bohrkronen • Fugenschneider • Bohrmaschinen
Wandsägen • Seilsägen • Kettensägen • Tischsägen • Stahlbeton-Brechgeräte

---

CEDIMA GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle

Tel.: 0 51 41 / 88 54-0
Fax : 0 51 41 / 8 64 27